

**PROGRAMA ESCUCHAR
ENCUESTA A NIVEL VIVIENDA-PORTADA DE ENCUESTA MADRE**

Language
1 English
2 Spanish
3 Mayan
4 Proxy Spanish
5 Proxy Mayan
6 Proxy English

< > Different to

[Questions LL001_intro to LL002_lon_s are displayed as a table]

LL001_intro

Por favor introduzca la Latitud y Longitud obtenida del dispositivo GPS

LL001_lat_d

Latitud

String

LL001_lat_m

Latitud

String

LL001_lat_s

Latitud

String

LL002_lon_d

Longitud

String

LL002_lon_m

Longitud

String

LL002_lon_s

Longitud

String

[Questions CV002_a to CV002_c are displayed as a table]

CV002_a

¿Bix a k'aaba'? [ENT:ESCRIBA EL NOMBRE OFICIAL (COMO APARECE EN EL CERTIFICADO DE NACIMIENTO).]

String

CV002_b

¿Bix a k'aaba'?

String

CV002_c

¿Bix a k'aaba'?

String

CV003

¿Xiib wáa ko'olel? [ENT: PREGUNTE SÓLO SI ES DIFÍCIL DISTINGUIR EL SEXO DE LA PERSONA.]

1 Xiib

2 ko'olel

[Questions CV004_day to CV004 are displayed as a table]

CV004_day

¿Báax k'iin ka'aj si'ijech? [ENT: POR EJEMPLO ESCRIBA EN EL ESPACIO DE AÑO 1924]

Rango: 0..31

CV004_month

¿Báax k'iin ka'aj si'ijech?

1 Enero

2 Febrero

3 Marzo

4 Abril

5 Mayo

6 Junio

7 Julio

8 Agosto

9 Septiembre

10 Octubre
11 Noviembre
12 Diciembre

CV004

¿ Báax k'iin ka'aj si'ijech? [ENT: POR EJEMPLO ESCRIBA EN EL
ESPACIO 1924]
Rango: 1900..2008

IF CV004 = NONRESPONSE THEN

CV004_age

¿jayp'el ja'ab yáan tí?
Rango: 0..120

IF CV004_age = NONRESPONSE THEN

CV004_followup

[ENT: ¿Nació usted antes o después de 1938 (es decir, tiene usted más o
menos de 70 años)?] [IWER: si esta persona no sabe, pregunte a los
miembros de la familia. Si no dispone de uno que sabe pon tu mejor
aproximación]
1 Antes de 1938
2 Después de 1938

IF CV004_followup = Before 1938 (more than 70 years of age) THEN

CV004_followup_2

Sijech antes wáa después ti 1933? kóox alike' yanntech keex 75
ja'abo'b(años) ?
1 Antes ti 1933
2 Después ti 1933

IF CV004_followup_2 = Before 1933 (more than 75 years of age) THEN

CV004_followup_3

Sijech antes wáa después ti 1928? kóox alike' yantech keex 80
ja'abo'b(años)?
1 Antes ti 1928
2 Después ti 1928

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

CV011

In káat in wojéelt jayp'éel ba'al tu yo'olal le máxo'ob kajakbal'o'ob ta wéetelo', yáaxe'
yaan wáa yéetel u láak' máax kaja'anech ?
1 bey
2 ma'

IF CV011 = Yes THEN

CV012

Jaytúul máax kajakbaal ta wootoch
Rango: 0..25

LOOP FROM 1 TO [VIVEN EN HOGAR] DO

[Questions CV013_a[cnt] to CV013_c[cnt] are displayed as a table]

CV013_a

Bix u k'aaba' le yáax [yaax/ka'túul/óoxnúul/kantúul/jo'túul
waktúul/uktúul/waxaktúul/bolontúul/lajuntúul/buluctúul/ka'lajuntúul
óoxlajuntúul/kanlajuntúul/jo'lajuntúul/waklajuntúul/uklajuntúul
waxaklajuntúul/bolonlajuntúul/junk'áaltúul/jun tu k'aal túul/ka'
tu k'aal tul/óox tu k'aal túul/kan tu k'aal tul/jo' tu k'aal
túul] máax kaja'an ta wéetelo'
String

CV013_b

Bix u k'aaba' le [yaax/ka'túul/óoxnúul/kantúul/jo'túul
waktúul/uktúul/waxaktúul/bolontúul/lajuntúul/buluctúul/ka'lajuntúul
óoxlajuntúul/kanlajuntúul/jo'lajuntúul/waklajuntúul/uklajuntúul
waxaklajuntúul/bolonlajuntúul/junk'áaltúul/jun tu k'aal túul/ka'
tu k'aal tul/óox tu k'aal túul/kan tu k'aal tul/jo' tu k'aal
túul] máax kaja'an ta wéetelo'
String

CV013_c

Bix u k'aaba' le [yaax/ka'túul/óox'túul/kantúul/jo'túul/waktúul
 uktúul/waxaktúul/bolontúul/lajuntúul/buluctúul/ka'lajuntúul
 óoxlajuntúul/kanlajuntúul/jo'lajuntúul/waklajuntúul/uklajuntúul
 waxaklajuntúul/bolonlajuntúul/junk'áaltúul/jun tu k'aal túul/ka'
 tu k'aal tul/óox tu k'aal túul/kan tu k'aal tul/jo' tu k'aal
 túul] máax kaja'an ta wéetelo'
 String

CV014

máax tech [NOMBRE POR EDAD]
 2 in wiicham (in wataan)
 3 in xibil paal (in x-ch'upula paal)
 4 in majan paal, (in x-majan paal)
 5 in máatan paal
 6 chéen kaja'an tin wiknaal
 7 in na' (in taata)
 8 in ka' yuum (in ka' na')
 9 in nool (in chiich)
 10 in wáabil
 11 in ka' aabil
 12 in ja'an (in wiliib)
 13 in suku'un (in kiik in majan suku'uk in majan kiik)
 14 in baal, in cookunio'ob, in priimo'ob
 15 in dze' tyuum (in dze' na')
 16 in soob
 17 In láak'alaal
 18 Mixmáak ten

CV015

Xiib wáa ko'olel
 1 xiib
 2 ko'olel

[Questions CV016_day[cnt] to CV016[cnt] are displayed as a table]

CV016_day

¿báax k'iin ka'aj síiji [NOMBRE POR EDAD]?
 Rango: 0..31

CV016_month

¿báax k'iin ka'aj síiji [NOMBRE POR EDAD]?
 1 Enero
 2 Febrero
 3 Marzo
 4 Abril
 5 Mayo
 6 Junio
 7 Julio
 8 Agosto
 9 Septiembre
 10 Octubre
 11 Noviembre
 12 Diciembre

CV016

¿Ba'ax ja'abil síij [NOMBRE POR EDAD] nació? [ENT: POR EJEMPLO ESCRIBA EN EL
 ESPACIO 1924]
 Rango: 1890..2008

IF CV016 = NONRESPONSE THEN

CV016_age

¿Ba'ax ja'abil síij [NOMBRE POR EDAD]?
 Rango: 0..120

IF CV016_age = NONRESPONSE THEN

CV016_followup

[ENT: ¿Esta persona nació antes o después de 1938?]
 1 Antes de 1938
 2 Después de 1938

IF CV016_followup = Before 1938 THEN

CV016_followup_2

¿síij antes wáa después ti 1933? yaan wáa kex 75 años ti'?
 1 Antes ti 1933 (maana' 75 años de edad)
 2 Después ti 1933 (máa chuucáan 75 años ti'i)

IF CV016_followup_2 = Before 1933 (more than 75 years of age) THEN

```

| | | | | CV016_followup_3
| | | | | ¿sijech antes wáa después ti 1928? ko'ox aale',yaantech kex de 80
| | | | | ja'abo'b(años)?
| | | | | 1 Antes ti 1928 (maanal 80 años )
| | | | | 2 Después ti 1928 (máa chuucáan 80 ja'abo'b ti'i(años)
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDDO
| | | | |
| | | | | IF CV012 > 0 THEN
| | | | |
| | | | | CV018
| | | | | ichil un láak' júunsutuke' ti le k'aatchia' yaan k-k'aatiktech balo'ob tu
| | | | | yo'olal a wootoch,bix anik yetel taki'in a familia,pa'te' yetel u laak
| | | | | taki'in ku yokol ta wootoch,beixan le áantaj ku dzabal techo.ichil le
| | | | | mako'ob kaja'ano'ob ta wéetelo máax jel u pa'ajtal u nuukik ma'alob le
| | | | | k'áatchi'o'
| | | | | 1 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 2 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 3 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 4 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 5 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 6 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 7 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 8 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 9 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 10 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 11 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 12 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 13 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 14 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 15 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 16 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 17 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 18 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 19 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 20 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 21 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 22 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 23 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 24 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 25 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOGAR]
| | | | | 26 [NOMBRE DE LAS PERSONAS EN EL HOAR]
| | | | |
| | | | | ENDIF
| | | | |
| | | | | ENDIF

```